| Charger | | | Battery | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Model | Input | Output | Model | Capacity | Cell No. |
| LC-3604 | 220-240V ~ 50-60Hz, 2.0A | 18V ⎓ 4.0A | LBP-36-80 | 18V ⎓ 4.0AH, 72.0Wh 20V MAX | 10 |
| | | | | 36V ⎓ 2.0AH, 72.0Wh 40V MAX | |
| | | | LBP-36-150 | 18V ⎓ 8.0AH, 144.0Wh 20V MAX | 10 |
| | | | | 36V ⎓ 4.0AH, 144.0Wh 40V MAX | |


**YAMABIKO CORPORATION**

**1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo, 198-8760, Japan**


| | | | |
|---|---|---|---|
| EN | OPERATOR'S MANUAL | IT | MANUALE DI ISTRUZIONI |
| FR | MANUEL OPÉRATEUR | PT | MANUAL DO OPERADOR |
| FI | KÄYTTÖOPAS | PL | INSTRUKCJA OBSŁUGI |
| CS | NÁVOD K OBSLUZE | NO | BRUKERHÅNDBOK |
| SK | NÁVOD NA OBSLUHU | DA | BRUGERVEJLEDNING |
| HR | PRIRUČNIK ZA RUKOVATELJE | SV | ANVÄNDARHANDBOK |
| HU | KEZELŐI KÉZIKÖNYV | RO | MANUAL DE INSTRUCȚIUNI |
| ET | KASUTAJAUHEND | DE | BEDIENUNGSHANDBUCH |
| LV | LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA | EL | ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ |
| LT | NAUDOJIMO VADOVAS | SQ | MANUALI I PËRDORUESIT |
| SR | PRIRUČNIK ZA OPERATERA | MT | MANWAL TAL-OPERATUR |
| SL | PRIROČNIK ZA UPRAVLJAVCA | BG | РЪКОВ ОДСТВО ЗА УПОТРЕБА |
| BS | PRIRUČNIK ZA OPERATERA | NL | GEBRUIKERSHANDLEIDING |
| MK | ПРИРАЧНИК ЗА РАКУВАЧИ | IS | STJÓRNENDAHANDBÓK |
| ES | MANUAL DEL OPERARIO | | |

**LC-3604**

**X750829-1301**

## Original Instructions EN

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**⚠ WARNING**

TO REDUCE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, CAREFULLY OBEY THESE INSTRUCTIONS.

- Do not cover the ventilation slots on the top of the charger. Do not set the charger on a soft surface i.e. blanket, pillow. Keep the ventilation slots of the charger clear.
- Confirm the voltage availability at each country location before using the charger.
- If the shape of the plug does not fit the power outlet, use an attachment plug adaptor of the proper configuration for the power outlet.
- DO NOT allow liquid inside the charger.
- DO NOT try to use the charger for any other purpose than what is presented in this manual.
- Unplug the charger and remove the battery pack before cleaning.
- For indoor use only.
- Do not place the battery pack in the sun or in a warm environment. Keep at normal room temperature between 6 ˚C and 40˚C.
- Do not allow small metal items or material such as steel wool, aluminum foil, or other foreign particles into the charger cavity.
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries with the charger.
- SAVE THESE INSTRUCTIONS – This manual contains important safety and operating instructions for battery charger Model LC-3604.
- Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.

## Original Instructions EN

**⚠ WARNING**

To reduce risk of injury, use only LBP-36-80 or LBP-36-150 series approved replacement batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

- This appliance cannot be used by children. Individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, should only use this appliance with supervision, and/or proper instruction concerning the use of this appliance in a safe way and understand all hazards. Children shall not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

### SYMBOLS

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Do not expose the product to rain or moist conditions. | | Read the instructions |
| | For indoor use only | | Fuse |
| | Precautions that involve your safety. | | Class II |

### MAINTENANCE

**⚠ WARNING**

Keep the air vent free of blockage, saw dust, and wood dust. Do not spray, wash, or submerge in water.

## Original Instructions EN

- Clear the unwanted material out of the air vent with a vacuum.
- Clean housing and the plastic components with a soft, dry cloth.

**⚠ WARNING**

Do not use strong solvents or detergents on the plastic housing or components, strong solvents or detergents can do damage to the plastic parts.

### RECYCLE

Worn-out battery packs contain large amounts ofvaluable raw materials and plastics, which can also be recycled.

Batteries Li-ion

### OPERATION

Charge the battery pack before use.
Do not recharge a fully charged battery pack!
If performance diminishes, recharge the battery pack.
The ideal storage temperature is between 6°C and 40°C.

| *CHARGING PROCEDURE (LED INDICATOR)* | |
|---|---|
| BATTERY IS CHARGING | GREEN BLINKING |
| FULLY CHARGED | GREEN |
| BATTERY IS TOO WARM (REMOVE FOR APPROX. 30 MINUTES TO ALLOW TO COOL) | RED |
| DEFECTIVE BATTERY (REMOVE AND REPLACE WITH A NEW BATTERY) | RED BLINKING |

## FR

### INFORMATION DES SÉCURITÉS

**⚠ WARNING**

POUR RÉDUIRE TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, RESPECTEZ SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS.

- Ne couvrez pas les fentes de ventilation situées sur le dessus du chargeur. Ne posez pas le chargeur sur une surface molle, par exemple une couverture ou un oreiller. Gardez les fentes de ventilation du chargeur bien dégagées.
- Vérifiez la tension secteur existant dans chaque pays avant d'utiliser le chargeur.
- Si la forme de la fiche ne correspond pas à la prise de courant, utilisez un adaptateur secteur de la configuration qui convient pour la prise de courant.
- AUCUN LIQUIDE ne doit pénétrer dans le chargeur.
- N'ESSAYEZ PAS d'utiliser le chargeur à d'autres fins que celles présentées dans le présent mode d'emploi.
- Débranchez le chargeur et enlevez la batterie avant le nettoyage.
- Usage en intérieur seulement.
- Ne mettez pas la batterie au soleil ou dans un environnement chaud. Conservez à température de la pièce normale entre 6 ˚C et 40 ˚C.
- Ne laissez pas de petits objets métalliques ou des matières comme de la laine d'acier, du papier d'aluminium ou d'autres particules étrangères pénétrer à l'intérieur du chargeur.
- N'essayez en aucun cas d'utiliser ce chargeur pour recharger des piles non rechargeables.
- CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS - Ce manuel contient d'importantes instructions d'utilisation et de sécurité pour le chargeur de batterie modèle LC-3604.

## FR

- Avant d'utiliser le chargeur, lisez le mode d'emploi dans sa totalité et prenez connaissance des symboles de mise en garde figurant sur le chargeur, la batterie et l'appareil utilisant la batterie.

**⚠ WARNING**

Pour réduire le risque de blessure, utilisez uniquement des batteries de remplacement série LBP-36-80 ou LBP-36-150 agréées. Les autres types de batterie peuvent entraîner une explosion et donc des blessures et des dommages.

- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants. Les individus présentant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires, devraient utiliser cet appareil uniquement sous supervision ou avec des instructions appropriées sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et en comprenant les risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent d'entretien, voire une personne également qualifiée pour le remplacer, afin d'éviter tout danger.

### SYMBOLE

| | | | |
|---|---|---|---|
| | N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité. | | Lisez les instructions avant la charge |
| | Pour une utilisation à l'intérieur uniquement | | Fusible |
| | Précautions impliquant votre sécurité. | | Classe II |

### RECYCLAGE

Les blocs batteries usagés contiennent des quantités importantes de matières premières et de matières plastiques de grande qualité pouvant également être recyclées.

Batteries Li-ion

### FONCTIONNEMENT

Charger le bloc batterie avant utilisation.
Ne pas recharger un bloc batterie entièrement chargé.
En cas de baisse de puissance, recharger le bloc batterie.
La température de charge admissiblese situe entre 6 °C et 40 °C.

| *PROCÉDURE DE CHARGE (INDICATEUR LED)* | |
|---|---|
| BATTERIE EN CHARGE | VERT CLIGNOTANT |
| COMPLÈTEMENT CHARGÉ | VERT |
| BATTERIE TROP CHAUDE (RETIREZ ENVIRON 30 MINUTES POUR LAISSER REFROIDIR) | ROUGE |
| BATTERIE DÉFECTUEUSE (RETIREZ ET REMPLACEZ PAR UNE BATTERIE NEUVE) | ROUGE CLIGNOTANT |

**Importateur pour la France**
Société : Etablissements P.P.K.
Adresse : Z.I. du Chemin Vert 10/16 rue de l'Angoumois BP 8002 - 95811 ARGENTEUIL CEDEX, France

## FI

### TURVALLISUUSTIEDOT

**⚠ VAROITUS**

NOUDATA OHJEITA HUOLELLISESTI TULIPALOJEN JA SÄHKÖISKUN VÄLTTÄMISEKSI.

- Älä peitä laturin päällä olevia tuuletusaukkoja. Älä aseta laturia pehmeälle pinnalle, kuten huovan, tyynyn päälle. Pidä laturin tuuletusaukot vapaina.
- Varmista kunkin maan jännite ennen kuin käytät laturia.
- Jos pistoke ei muodoltaan sovi pistorasiaan, käytä pistorasiaan sopivaa liitäntäpistokesovitinta.
- ÄLÄ päästä nestettä laturin sisälle.
- ÄLÄ käytä laturia mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin tässä käyttöoppaassa kuvattuun.
- Irrota laturi pistorasiasta ja poista akku ennen puhdistamista.
- Vain sisäkäyttöön
- Älä aseta akkua auringonpaisteeseen tai lämpimään paikkaan. Säilytä normaalissa huoneenlämmössä 6 ˚C:n ja 40 ˚C:n välillä.
- Älä päästä pieniä metalliesineitä tai materiaaleja, kuten terässivillaa, alumiinifoliota tai muita vieraita esineitä laturin syvennykseen.
- Älä yritä ladata akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi laturilla.
- SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET – Tämä käyttöopas sisältää tärkeitä akkulaturin malli LC-3604 turvallisuus- ja käyttöohjeita.
- Lue kaikki akkulaturin, akun ja akkua käyttävät tuotteen ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen akkulaturin käyttämistä.

## FI

**⚠ VAROITUS**

Vähennä loukkaantumisriskiä käyttämällä vain LBP-36-80- tai LBP-36-150-sarjan hyväksyttyjä vaihtoakkuja. Muun tyyppiset akut voivat haljeta ja aiheuttaa henkilövahingon tai omaisuusvahingon.

- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Henkilöiden, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, tulisi käyttää tätä laitetta vain valvonnassa ja/tai asianmukaisten, laitteen turvallista käyttöä koskevien ohjeiden mukaan ja heidän tulee ymmärtää kaikki vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, huoltoliikkeen tai vastaavan ammattihenkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.

### SYMBOLI

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Älä altista tuotetta sateelle tai kosteille olosuhteille. | | Lue ohjeet ennen lataamista |
| | Vain sisäkäyttöön | | Sulake |
| | Varotoimet, jotka liittyvät turvallisuuteesi. | | Luokka II |

### KUNNOSSAPITO

**⚠ VAROITUS**

Pidä ilmanvaihtoaukot vapaina tukoksista, sahanpurusta ja puupölystä. Älä suihkuta, pese tai upota veteen.

## FI

- Puhdista epätoivottu materiaali tuuletusaukoista pölynimurilla.
- Puhdista kotelo ja muoviosat kuivalla ja pehmeällä liinalla.

**⚠ VAROITUS**

Älä käytä voimakkaita liuottimia tai puhdistusaineita muoviseen runkoon tai muoviisiin osiin. Vahvat liuottimet tai puhdistusaineet voivat vahingoittaa muovisia osia.

### KIERRÄTETTÄVÄ

Käytöstä poistetut akut sisältävät paljon arvokkaita raaka-aineita ja muoveja, jotka niinikään voidaan kierrättää.

Batteries Li-ion

### KÄYTTÖ

Lataa akku ennen käyttöä.
Älä lataa täyteenladattua akkua uudelleen.
Lataa akku uudelleen sen tehon laskiessa.
Sallittu latauslämpötila on 6...40 °C.

| *LATAUSMENETTELU (LED-MERKKIVALO* | |
|---|---|
| AKKUA LADATAAN | VIHREÄ VILKKUU |
| TÄYTEEN LADATTU | VIHREÄ |
| AKKU ON LIIAN KUUMA (IRROTA NOIN 30 MINUUTIKSI JÄÄHTYMISTÄ VARTEN) | PUNAINEN |
| VIALLINEN AKKU (POISTA JA VAIHDA TILALLE UUSI AKKU) | PUNAINEN VILKKUU |

## CS

### BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

**⚠ VAROVÁNÍ**

DODRŽUJTE TYTO POKYNY PRO SNÍŽENÍ RIZIKA POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.

- Nezakrývejte ventilační otvory na horní straně nabíječky. Nepokládejte nabíječku na měkký povrch, tj. přikrývku nebo polštář. Udržujte větrací otvory nabíječky volné.
- Před použitím nabíječky si ověřte napětí, které je k dispozici v jednotlivých zemích.
- Pokud tvar konektoru neodpovídá síťové zásuvce, použijte zásuvkový adaptér správné konfigurace pro síťovou zásuvku.
- NEDOVOLTE jakékoli tekutině vniknout do nabíječky.
- NEPOKOUŠEJTE se používat nabíječku pro jiné účely, než jaké jsou uvedeny v této příručce.
- Před čištěním odpojte nabíječku a vyjměte baterii.
- Pouze pro vnitřní použití.
- Neumisťujte akumulátor na slunce nebo do teplého prostředí. Udržujte při normální pokojové teplotě mezi 6 ˚C a 40 ˚C.
- Zabraňte vniknutí drobných kovových předmětů nebo materiálů, jako je ocelová vlna, hliníková fólie nebo jiné cizí částice do vnitřku nabíječky.
- Nepokoušejte se nabíječkou dobíjet nenabíjecí baterie.
- ULOŽTE SI TYTO POKYNY - Tento manuál obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny pro nabíječku akumulátorů, model LC-3604

## CS

- Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a výstražné značky na nabíječce, akumulátoru a výrobku používajícím akumulátor.

**⚠ VAROVÁNÍ**

Pro snížení rizika zranění, používejte pouze náhradní akumulátory schválené pro řadu LBP-36-80 nebo LBP-36-150. Jiné typy akumulátorů mohou prasknout a způsobit zranění osob nebo škody.

- Toto zařízení nemohou používat děti. Jedinci se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí by měli toto zařízení používat pouze pod dohledem a/nebo s řádnými instrukcemi ohledně používání tohoto zařízení bezpečným způsobem a porozumět všem nebezpečím. Děti si nesmí se zařízením hrát.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se zabránilo nebezpečí.

### SYMBOL

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Výrobek chraňte před deštěm a vlhkem. | | Před nabíjením si přečtěte pokyny |
| | Pouze pro vnitřní použití | | Pojistka |
| | Bezpečnostní opatření týkající se vaší bezpečnosti. | | Třída II |

### ÚDRŽBA

## CS

**⚠ VAROVÁNÍ**

Udržujte větrací otvory bez ucpání, prachu z řezání a prachu z dřeva. Nesprejujte, neumývejte ani neponořujte do vody.

- Odstraňte nežádoucí materiál z větracího otvoru vysavačem.
- Očistěte kryt a plastové součásti suchým a měkkým hadříkem.

**⚠ VAROVÁNÍ**

Na plastové pouzdro nebo součásti nepoužívejte silná rozpouštědla ani čistící prostředky, silná rozpouštědla nebo čistící prostředky mohou poškodit plastové díly.

### RECYKLACE

Opotřebované akumulátory obsahují velké množství hodnotných surovin a plastů, které lze recyklovat..

Batteries Li-ion

### PROVOZ

Před použitím akumulátor plně nabijte.
Nenabíjejte plně nabitý akumulátor!
Pokud výkon klesá, nabijte akumulátor.
Ideální skladovací teplota je mezi 6 ° C a 40 ° C.

| *NABÍJECÍ PROCEDURA (LED KONTROLKA)* | |
|---|---|
| NABÍJENÍ BATERIE | ZELENÁ BLIKÁ |
| PLNĚ NABITÁ | ZELENÁ |
| BATERIE JE PŘÍLIŠ TEPLÁ (VYJMĚTE ZA CCA. 30 MINUT PO OCHLAZENÍ) | ČERVENÁ |
| VADNÁ BATERIE (VYJMĚTE A VYMĚŇTE ZA NOVOU BATERII) | BLIKÁ ČERVENÁ |

## SK

### BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

**⚠ VAROVANIE**

DODRŽUJTE TIETO POKYNY PRE ZNÍŽENIE RIZIKA POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM.

- Nezakrývajte ventilačné otvory na hornej strane nabíjačky. Neklaďte nabíjačku na mäkký povrch, napríklad na prikrývku alebo vankúš. Udržujte voľné vetracie otvory nabíjačky.
- Pred použitím nabíjačky si overte napätie, ktoré je k dispozícii v jednotlivých krajinách.
- Ak tvar konektora nezodpovedá sieťovej zásuvke, použite zásuvkový adaptér so správnou konfiguráciou pre sieťovú zásuvku.
- NEDOVOĽTE akejkoľvek tekutine vniknúť do nabíjačky.
- NEPOKÚŠAJTE sa používať nabíjačku na iné účely, než sú uvedené v tejto príručke.
- Pred čistením odpojte nabíjačku a vyberte akumulátor.
- Iba pre vnútorné použitie.
- Neumiestňujte akumulátor na slnko alebo do teplého prostredia. Uchovávajte pri normálnej izbovej teplote od 6 ˚C do 40 ˚C.
- Dbajte na to, aby sa do vnútra nabíjačky nedostali malé kovové predmety alebo materiály ako napríklad oceľová vlna, hliníková fólia alebo iné cudzie častice.
- Nepokúšajte sa s nabíjačkou nabíjať batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.
- ODLOŽTE SI TIETO POKYNY - Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre nabíjačku batérií model LC-3604.
- Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a výstražné štítky na nabíjačke, akumulátore a výrobku používajúcom akumulátor.

**⚠ VAROVANIE**

Na zníženie rizika poranenia používajte len schválené náhradné batérie série LBP-36-80 alebo LBP-36-150. Iné typy batérií môžu explodovať a spôsobiť zranenie a škodu.

- Tento spotrebič nemôžu používať deti. Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami by mali tento spotrebič používať len pod dohľadom a/alebo s náležitým poučením o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumieť všetkým nebezpečenstvám. Deti sa nesmú s prístrojom hrať.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo riziku.

### SYMBOL

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Nevystavujte produkt dažďu alebo vlhkosti. | | Pred nabíjaním si prečítajte pokyny |
| | Iba pre vnútorné použitiey | | Poistka |
| | Opatrenia, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti. | | Trieda II |

### ÚDRŽBA

## SK

**⚠ VAROVANIE**

Udržujte vetracie otvory bez upchania, prachu z rezania a prachu z dreva. Nestriekajte, neumývajte ani neponárajte do vody.

- Odstráňte nežiadúci materiál z vetracieho otvoru vysávačom.
- Očistite kryt a plastové súčasti suchou a mäkkou handričkou.

**⚠ VAROVANIE**

Na plastový kryt alebo komponenty nepoužívajte silné rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, silné pretože môžu poškodiť plastové časti.

### RECYKLUJTE

Opotrebované akumulátory obsahujú veľké množstvo hodnotných surovín a plastov, ktoré možno recyklovať.

Batteries Li-ion

### OBSLUHA

Pred použitím akumulátor úplne nabite.
Nenabíjajte úplne nabitý akumulátor!
Ak sa výkon zníži, nabite akumulátor.
Ideálna skladovacia teplota je medzi 6 ° C a 40 ° C.

| *NABÍJACIA PROCEDÚRA (LED KONTROLKA)* | |
|---|---|
| NABÍJANIE BATÉRIE | ZELENÁ BLIKÁ |
| ÚPLNE NABITÁ | ZELENÁ |
| BATÉRIA JE PRÍLIŠ TEPLÁ (VYBERTE ZA CCA. 30 MINÚT PO OCHLADENÍ) | ČERVENÁ |
| CHYBNÁ BATÉRIA (VYBERTE A VYMEŇTE ZA NOVÚ BATÉRIU) | BLIKÁ ČERVENÁ |

## HR

### PODACI O SIGURNOSTI

**⚠ UPOZORENJE**

KAKO BI SE SMANJILA OPASNOST OD POŽARA ILI ELEKTRIČNOG UDARA, POZORNO SE PRIDRŽAVAJTE OVIH UPUTA.

- Nemojte prekrivati ventilacijske otvore na gornjoj strani punjača. Punjač nemojte stavljati na mekanu površinu kao što su npr. prekrivač, jastuk. Ventilacijske otvore punjača održavajte slobodnima.
- Prije uporabe punjača provjerite koji je napon dostupan u zemlji primjene.
- Ako oblik utikača ne odgovara strujnoj utičnici, upotrebljavajte strujni adapter propisne konfiguracije za strujnu utičnicu.
- Vodite računa da tekućina NE dospije u punjač.
- NEMOJTE pokušavati da upotrebljavate punjač u svrhu drukčiju od navedene u ovom priručniku.
- Prije čišćenja odspojite punjač od strujnog napajanja i izvadite baterijski modul iz punjača.
- Samo za uporabu u zatvorenom prostoru.
- Baterijski modul nemojte stavljati na mjesta izložena suncu ili u toplo okruženje. Punjač držite na normalnoj sobnoj temperaturi.
- Vodite računa da mali metalni predmeti ili materijali, kao što su čelična vuna, aluminijska folija ili druge strane čestice ne dospiju u otvor punjača.
- Nemojte pokušavati ovim punjačem ponovno puniti nepunjive baterije.
- SAČUVAJTE OVE UPUTE. – Ovaj priručnik sadrži važne sigurnosne napomene i upute za rukovanje za modele punjača baterija navedene na listu s tehničkim podacima.
- Prije uporabe punjača baterija u cijelosti pročitajte upute i upozorenja na punjaču baterija, bateriji i proizvodu koji upotrebljava bateriju.

**⚠ UPOZORENJE**

Kako biste smanjili rizik od ozljeda, koristite zamjenske baterije samo iz odobrene serije LBP-36-80 ili LBP-36-150. Drugi tipovi baterija mogu se rasprsnuti i prouzročiti tjelesne ozljede i oštećenje.

- Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati djeca. Osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja smiju upotrebljavati ovaj uređaj samo uz nadzor i/ili odgovarajuće upute o uporabi ovog uređaja na siguran način i razumjeti sve opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili osoba sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegla opasnost.

### SIMBOL

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Proizvod ne izlažite kiši ili mokrim uvjetima. | | Prije punjenja pročitajte upute. |
| | Samo za unutarnju upotrebu. | | Osigurač |
| | Mjere opreza koje se odnose na vašu sigurnost. | | Klasa II |

### ODRŽAVANJE

## HR

**⚠ UPOZORENJE**

Otvor za hlađenje treba biti slobodan, bez piljevine i drvene prašine. Nemojte prskati, prati ili potapati u vodu.

- Usisivačem za prašinu odstranite neželjeni materijal od otvora za usis zraka.
- Očistite kućište i plastične dijelove suhom i mekom krpom.

**⚠ UPOZORENJE**

Nemojte upotrebljavati jaka otapala ili deterdžente na plastičnom kućištu ili komponentama, jaka otapala ili deterdženti mogu oštetiti plastične dijelove.

### RECIKLIRANJE

Istrošeni baterijski moduli sadrže veliku količinu vrijednih sirovina i plastike, koji se mogu reciklirati.

Batteries Li-ion

### RUKOVANJE

Napunite baterijski modul prije korištenja.
Nemojte puniti potpuno napunjen baterijski modul.
Ako radna svojstva oslabe, napunite baterijski modul.
Idealna temperatura za skladištenje je između 6 °C i 40 °C.

| *POSTUPAK PUNJENJA (LED INDIKATOR)* | |
|---|---|
| BATERIJA SE PUNI | TREPEĆE ZELENO |
| POTPUNO NAPUNJENA | ZELENA |
| BATERIJA JE PREVIŠE TOPLA (UKLONITE JU NA PRIBLIŽNO 30 MINUTA KAKO BI SE MOGLA OHLADITI) | CRVENO |
| NEISPRAVNA BATERIJA (UKLONITE I ZAMJENITE NOVOM BATERIJOM) | TREPEĆE CRVENO |

## HU

### BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓ

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

A TŰZVESZÉLY VAGY AZ ÁRAMÜTÉS KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN MARADÉKTALANUL TARTSA BE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

- Ne fedje le a töltő szellőzőnyílásait. Ne tegye a töltőt puha felületre, pl. takaróra, párnára. Tartsa szabadon a töltőt szellőzőnyílásait.
- A töltő használata előtt ellenőrizze az országban használatos feszültséget.
- Ha a dugó csatlakozóvillái nem illeszkednek a hálózati aljzatba, használjon az aljzat kimenetének megfelelő kiegészítő adaptert.
- NE hagyja, hogy folyadék kerüljön a töltő belsejébe.
- NE használja a töltőt más célokra, mint amelyeket ebben az útmutatóban megadtak.
- Húzza ki a töltőt, és tisztítás előtt vegye ki az akkumulátoregységet.
- Kizárólag beltéri használatra.
- Ne tegye az akkumulátoregységet napra, vagy meleg környezetbe. Tartsa normál szobahőmérsékleten 6 °C és 40C között.
- Ne hagyja, hogy kis fém tárgyak vagy olyan anyagok kerüljenek a töltő nyílásába, mint acélgyapot, alumínium fólia vagy egyéb idegen részecskék.
- Ne próbáljon meg nem tölthető elemet feltölteni töltővel.
- TARTSA MEG AZ ÚTMUTATÓT – A jelen használati útmutató fontos biztonsági és használati utasításokat tartalmaz az LC-3604 típusú akkumulátortöltőre vonatkozóan.

## HU

- Az akkumulátortöltő használata előtt olvassa el az az akkumulátortöltőre, az akkumulátorra és a termékre vonatkozó összes útmutatót, valamint a rajtuk elhelyezett biztonsági jelzéseket.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

A sérülés kockázatának csökkentése érdekében csak az LBP-36-80 vagy az LBP-36-150 sorozatú csereelemeket használjon. Más típusú akkumulátorok használata felrepedéshez vezethet, vagy személyi sérülést vagy kárt okozhat.

- A készüléket gyermekek nem használhatják. A csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalatokkal és ismeretekkel rendelkező személyek ezt a készüléket csak felügyelet mellett és/vagy megfelelő oktatással használhatják biztonságos módon a készülék használatára vonatkozóan, és minden veszély megértését. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Ha a hálózati vezeték megsérült, a veszélyek megelőzése érdekében a cserét kizárólag a gyártóval vagy annak szervizügynökével, illetve egy hasonlóan szakképzett személyel végeztesse el.

### SZIMBÓLUM

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Ne tegye ki a terméket esőnek vagy nedves környezetnek. | | Töltés előtt olvassa el az utasításokat |
| | Csak beltéri használatra | | Biztosíték |
| | Az Ön biztonságát érintő óvintézkedések. | | II. osztály |

### KARBANTARTÁS

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílás ne legyen eldugulva fűrészporral vagy fadarabokkal. Ne permetezzen, mossa le vagy merüljön vízbe.

- Egy porszívóval távolítsa el a nem kívánt anyagot a szellőzőnyílásból.
- A burkolatot és a műanyag komponenseket egy nedves és puha ruhával tisztítsa meg.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

Ne használjon erős oldószereket vagy mosószereket a műanyag házon vagy alkatrészeken, erős oldószerek vagy mosószerek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.

### ÚJRAHASZNOSÍTÁS

Az elhasználódott akkumulátoregységek nagy mennyiségű értékes alapanyagot és műanyagot tartalmaznak, amelyeket újra lehet hasznosítani.

Batteries Li-ion

## HU

### ÜZEMELTETÉS

Használat előtt töltse fel az új akkumulátoregységet.
A teljesen feltöltött akkumulátoregységet ne töltse újra!
Ha a teljesítmény csökken, töltse újra az akkumulátoregységet.
Az ideális tárolási hőmérséklet 6°C és 40°C között van.

| *TÖLTÉSI FOLYAMAT (LED LÁMPA)* | |
|---|---|
| AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE FOLYAMATBAN | VILLOGÓ ZÖLD |
| TELJESEN FELTÖLTVE | ZÖLD |
| AZ AKKUMULÁTOR TÚL MELEG (TÁVOLÍTSA EL KB. 30 PERCRE, HOGY LEHŰLJÖN) | PIROS |
| HIBÁS AKKUMULÁTOR (TÁVOLÍTSA EL ÉS CSERÉLJE KI EGY ÚJ AKKUMULÁTORRA) | VILLOGÓ PIROS |

## HU

### OHUTUSTEAVE

**⚠ HOIATUS**

TULEKAHJU VÕI ELEKTRILÖÖGI OHU VÄHENDAMISEKS JÄRGIGE NEID JUHISEID HOOLIKALT.

- Ärge katke laadija peal olevaid ventilatsiooniavasid. Ärge paigutage laadijat pehmele pinnale, nt. teki või padja peale. Hoidke laadija ventilatsiooniavad vabad.
- Enne laadija kasutamist veenduge saadavaloleva elektrivarustuse pingenäitajaid kõigis asukohtades.
- Kui pistiku ots ei sobitu vooluvõrgu pistikupesasse, kasutage täiendavat, vastava pistikupesa jaoks õige konfiguratsiooniga pistikuadapterit.
- VÄLTIGE vedeliku sattumist laadijasse.
- ÄRGE proovige kasutada laadijat muul otstarbel kui kasutusjuhends kirjeldatud.
- Enne puhastamist eemaldage laadija vooluvõrgust ja akuplokk seadme küljest.
- Kasutamiseks ainult sisetingimustes.
- Ärge jätke akuplokki päikese kätte ega sooja keskkonda. Hoidke seda normaalsel toatemperatuuril vahemikus 6 ˚C kuni 40˚C.
- Vältige väikeste metallesemete või materjali (nt. terasvill, foolium) või muude võõrkehade sattumist laadija avaustesse.
- Ärge laadige mittetaaslaetavaid patareisid.
- HOIDKE SEE KASUTUSJUHEND ALLES! Selles juhendis sisalduvad olulised LC-3604 mudeli laadija ohutus- ja kasutusjuhised.
- Enne akulaadija kasutamist lugege läbi kõik akulaadija, aku ja akut kasutava tootega seotud juhised ja hoiatusmärgised.

## ET

**⚠ HOIATUS**

Vigastuste ohu vähendamiseks kasutage ainult LBP-36-80 või LBP-36-150 seeria heakskiidetud asendusakusid. Muud tüüpi akud võivad lõhkeda ja põhjustada kehavigastusi või varalist kahju.

- Lapsed ei tohi seda seadet kasutada. Vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega isikud tohivad kasutada seadet vaid juhul, kui neile on tagatud piisav järelevalve ja/või juhendamine seadme ohutu kasutamise osad ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, peab ohutuse huvides laskma selle tootja või selle teeninduse või sarnase kvalifikatsiooniga inimese poolt välja vahetada.

### SÜMBOL

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Ärge jätke toodet vihma kätte või niisketesse tingimustesse. | | Lugege kasutusjuhendit |
| | For indoor use only | | Kaitse |
| | Teie turvalisusega seotud ettevaatusabinõud. | | II klass |

### HOOLDUS

**⚠ HOIATUS**

Hoidke ventilatsiooniava puhas ja saepuruvaba. Ärge pritsige ega peske seadet ega pange seda vette.

- Puhastage soovimatud materjalid ventilatsiooniavadest tolmuimeja abil.
- Puhastage korpust ja seadme plastikosi kuiva pehme lapiga.

**⚠ HOIATUS**

Ärge kasutage plastmasskorpuse või -komponentide puhastamiseks tugevatoimelisi lahusteid või puhastusaineid, sest tugevatoimelised lahustid või puhastusvahendid võivad plastikosi kahjustada.

### UTILISEERIMINE

Ammendunud akuplokid sisaldavad suuri koguseid väärtuslikke materjale ja plastikut, mida saab ümber töödelda.

Batteries Li-ion

### KASUTAMINE

Enne kasutamist laadige akuplokk täis.
Ärge laadige täielikult laetud akuplokki!
Seadme toimivuse vähenemisel laadige akuplokki.
Ideaalne hoiustamistemperatuur on vahemikus 6°C – 40°C.

| *LAADIMISPROTSEDUUR (LED MÄRGUTULI)* | |
|---|---|
| AKU LAEB | ROHELINE VILGUB |
| TÄISLAETUD | ROHELINE |
| AKU ON LIIGA KUUM (EEMALDAGE UMBES 30 MINUTIKS JA LASKE JAHTUDA) | PUNANE |
| AKU ON DEFEKTNE (EEMALDAGE JA VAHETAGE SEE UUE AKU VASTU VÄLJA) | PUNANE VILGUB |

## LV

### DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

**⚠ BRĪDINĀJUMS**

LAI SAMAZINĀTU UGUNSGRĒKA VAI ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENA RISKU, RŪPĪGI IEVĒROJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

- Neaizklājiet lādētāja augšpusē ventilācijas atveres. Nenovietojiet lādētāju uz mīkstas virsmas, piem., segas, spilvena. Uzturiet lādētāja ventilācijas atveres tīras.
- Pirms lādētāja lietošanas jāpārbauda katrā valstī esošā sprieguma vērtība.
- Ja spraudņa forma neatbilst strāvas kontaktligzdai, izmantojiet kontaktligzdas adapteri, kas atbilst strāvas kontaktligzdas konfigurācijai.
- NEĻĀUJIET šķidrumam iekļūt lādētājā.
- NEMĒGINIET izmantot lādētāju mērķiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.
- Pirms lietotāja apkopes veikšanas no iekārtas ir jāizņem akumulatoru bloks.
- Izmantot tikai iekštelpās.
- Neatstājiet akumulatoru bloku saulē vai siltā vidē

ES

**⚠ AVISO**

Para reducir el riesgo de lesiones, utilice únicamente baterías de repuesto aprobadas de la serie LBP-36-80 o LBP-36-150. Otros tipos de baterías pueden explotar y provocar daños y lesiones personales.

- Este aparato no puede ser utilizado por niños. Las personas con una discapacidad física, sensorial o mental, o que no tengan experiencia ni conocimientos, únicamente deben utilizar este aparato si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso seguro del mismo y entienden todos los riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Si el cable de suministro ha sufrido daños, debe ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o una persona con una cualificación a similar para evitar riesgos.

## SÍMBOLO

| | | | |
|---|---|---|---|
| | No exponga el producto a la lluvia o a condiciones de humedad. | | Lea las instrucciones antes de cargar |
| | Para uso exclusivo en interior | | Fusible |
| | Precauciones que afectan a su seguridad. | | Clase II |

## MANTENIMIENTO

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Mantenga el respiradero libre de obstrucciones, polvo de serrado y polvo de madera. No pulverice, lave ni sumerja en agua.

ES

- Quite el material no deseado del respiradero con un aspirador.
- Limpie la carcasa y los componentes de plástico con un paño seco y suave.

**⚠ AVISO**

No utilice disolventes o detergentes fuertes en la carcasa o los componentes de plástico para evitar daños en estas piezas de plástico.

## RECICLAJE

Los acumuladores inservibles contienen grandes cantidades de valiosas materias primas y plástico que, en ocasiones, se pueden reciclar.

Batteries
Li-ion

## FUNCIONAMIENTO

Cargue el acumulador antes de utilizarlo.
No recargue un acumulador completamente cargado.
En caso de que decaiga la capacidad cargue la batería.
La temperatura de carga permitida está entre 6 °C y 40 °C.

| *PROCEDIMIENTO DE CARGA (INDICADOR LED)* | |
|---|---|
| BATERÍA CARGANDO | PARPADEA EN VERDE |
| TOTALMENTE CARGADA | VERDE |
| BATERÍA DEMASIADO CALIENTE (RETIRE DURANTE APROX. 30 MINUTOS PARA DEJAR QUE SE ENFRÍE) | ROJO |
| BATERÍA DEFECTUOSA (RETIRE Y SUSTITUYA POR UNA BATERÍA NUEVA) | ROJO INTERMITENTE |

IT

## SAUGOS INFORMACIJA

**⚠ AVVERTIMENTO**

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSA ELETTRICA, RISPETTARE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI.

- Non coprire le aperture di ventilazione sulla parte superiore del caricabatteria. Non usare l'apparecchio su superfici morbide, ad esempio coperte o cuscini. Non coprire le aperture di ventilazione del caricabatteria.
- Prima dell'uso, verificare che la tensione della rete elettrica sia compatibile con il caricabatteria.
- Se la spina non è adatta al tipo di presa di corrente, usare un adattatore per spina adatto al tipo di presa.
- NON permettere l'ingresso di acqua all'interno del caricabatteria.
- NON tentare di usare il caricabatteria per scopi diversi da quelli illustrati in questo manuale.
- Scollegare il caricabatteria dalla presa di corrente e rimuovere il gruppo batteria prima della pulizia.
- Per il solo uso in interni.
- Non conservare il gruppo batteria esposto alla luce solare diretta o in ambienti caldi. Conservare l'apparecchio a una temperatura compresa tra 6˚C e 40˚C.
- Non permettere l'ingresso di piccoli oggetti metallici come pagliette, fogli di alluminio o altri materiali estranei all'interno del caricabatteria.
- Non tentare di ricaricare le batterie non ricaricabili con il caricabatteria.
- CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI. Questo manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e istruzioni per l'uso del caricabatteria modello LC-3604.

IT

- Prima di usare il caricabatteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate sul caricabatteria, sulla batteria e sul prodotto in cui è installata la batteria.

**⚠ AVVERTIMENTO**

Per ridurre il rischio di lesioni, usare esclusivamente batterie di ricambio omologate della serie LBP-36-80 o LBP-36-150. Altri tipi di batterie possono esplodere, causando lesioni o danni.

- Questo apparecchio non deve essere usato da bambini. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza esperienza o conoscenza purché supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui relativi rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.

## SIMBOLI

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Non esporre il prodotto a pioggia o umidità. | | Prima della ricarica, leggere le istruzioni. |
| | Per il solo uso in interni. | | Fusibile |
| | Precauzioni relative alla sicurezza dell'operatore. | | Classe II |

## MANUTENZIONE

IT

**⚠ AVVERTIMENTO**

Mantenere le aperture di ventilazione prive di ostruzioni, polvere e polvere di legno. Non spruzzarle, lavarle o immergerle in acqua.

- Rimuovere il materiale estraneo dalle aperture di ventilazione con un aspirapolvere.
- Pulire le superfici esterne e i componenti in plastica con un panno morbido e umido.

**⚠ AVVERTIMENTO**

Non usare detergenti o solventi aggressivi sulle parti in plastica per evitare di danneggiarle.

## RICICLAGGIO

I prodotti elettronici inutilizzabili e i relativi accessori comprendono una grande quantità di materie plastiche e materie prime riciclabili.

Batteries
Li-ion

## UTILIZZO

Prima dell'utilizzo, ricaricare la batteria.
Non ricaricare la batteria già carica.
Ricaricare la batteria in caso di calo di potenza.
La temperatura di carica consentita è compresa fra 6 °C e 40 °C.

| *PROCEDURA DI RICARICA (SIGNIFICATO DELLA SPIA)* | |
|---|---|
| BATTERIA SOTTO CARICA | VERDE LAMPEGGIANTE |
| COMPLETAMENTE CARICA | VERDE |
| BATTERIA TROPPO CALDA (RIMUOVERLA PER CIRCA 30 MINUTI AFFINCHÉ SI RAFFREDDI) | ROSSA |
| BATTERIA DIFETTOSA (RIMUOVERLA E SOSTITUIRLA CON UNA BATTERIA NUOVA) | ROSSA LAMPEGGIANTE |

PT

## INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

**⚠ AVISO**

PARA REDUZIR O RISCO DE FOGO OU CHOQUE ELÉTRICO, SIGA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES.

- Não cubra as ranhuras de ventilação no topo do carregador. Não coloque o carregador numa superfície suave, como cobertor ou almofada. Mantenha as ranhuras de ventilação do carregador limpas.
- Confirme a voltagem disponível em cada país antes de usar o carregador.
- Se a forma da ficha não se adequar à tomada, use um adaptador com a configuração adequada para a tomada.
- NÃO permita que entrem líquidos no carregador.
- NÃO tente usar o carregador com outros intuitos para além dos apresentados neste manual.
- Desligue o carregador e retire a bateria antes de proceder à limpeza.
- Apenas para uso no interior.
- Não coloque a bateria ao sol ou num ambiente quente. Mantenha uma temperatura ambiente normal entre 6 ºC e 40 ºC.
- Não permita que pequenos artigos de metal ou material como lã de aço, folha de alumínio ou outras partículas estranhas entrem na cavidade do carregador.
- Não tente recarregar baterias não recarregáveis com o carregador.
- GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES - Este manual contém instruções importantes de funcionamento e de segurança para o carregador de bateria LC-3604.

PT

- Antes de usar o carregador da bateria, leia todas as instruções e avisos no carregador, bateria e produto que vai usar a bateria.

**⚠ AVISO**

Para reduzir o risco de ferimentos, use apenas baterias de substituição aprovadas das séries LBP-36-80 ou LBP-36-150. Outros tipos de baterias podem rebentar, provocando ferimentos ou danos.

- Este aparelho não pode ser usado por crianças. Pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento só devem usar este aparelho com supervisão e/ou instruções adequadas sobre o uso deste aparelho de forma segura, e compreender todos os perigos. As crianças não deverão brincar com o aparelho.
- Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o representante mais próximo ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.

## SÍMBOLO

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Não exponha o produto à chuva ou a condições em que se possa molhar. | | Lisez les instructions avant la charge |
| | Pour une utilisation à l'intérieur uniquement | | Fusible |
| | Precauções para sua segurança. | | Classe II |

## MANUTENÇÃO

PT

**⚠ AVISO**

Mantenha os orifícios de ventilação do ar desobstruídos e sem serradura ou pó de madeira. Não pulverize, molhe nem coloque dentro de água.

- Limpe o material indesejado dos orifícios de ventilação com um aspirador.
- Limpe a estrutura e os componentes de plástico com um pano suave e seco.

**⚠ AVISO**

Não use solventes fortes nem detergentes na estrutura de plástico ou componentes. Solventes fortes ou detergentes podem danificar as partes de plástico.

## RECICLE

Acumuladores sem possibilidade de reparação contém uma apreciável quantidade de matériaprimae plásticos que também podem ser incluídos em um processo de reciclagem.

Batteries
Li-ion

## FUNCIONAMENTO

Antes da utilização, deve carregar os acumuladores.
Não recarregar acumuladores já carregados.
Recarregar o acumulador quando notar um perda de rendimento.
A temperatura de carregamento admissível é de 6 °C a 40 °C.

| *PROCESSO DE CARREGAMENTO (INDICADOR LED)* | |
|---|---|
| A BATERIA ESTÁ A CARREGAR | VERDE A PISCAR |
| COMPLETAMENTE CARREGADO | VERDE |
| A BATERIA ESTÁ MUITO QUENTE (RETIRE DURANTE CERCA DE 30 MINUTOS PARA DEIXAR ARREFECER) | VERMELHO |
| BATERIA COM DEFEITO (RETIRE E SUBSTITUA POR UMA BATERIA NOVA) | VERMELHO A PISCAR |

PL

## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIEC-ZEŃSTWA

**⚠ OSTRZEŻENIE**

ABY ZMNIEJSZYĆ RYZYKO POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM POSTĘPUJ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI.

- Nie przykrywać otworów wentylacyjnych na górze ładowarki. Nie stawiać ładowarki na miękkiej powierzchni, np. kocu, poduszce. Zachować otwory wentylacyjne w czystości.
- Przed użyciem ładowarki potwierdź jakie napięcie jest dostępne w danym kraju.
- Jeśli kształt wtyczki nie pasuje do gniazdka, użyj przejściówki do gniazdka.
- NIE pozwalaj, by Łyny dostały się do wnętrza ładowarki.
- NIE próbuj używać ładowarki do innych celów, niż te które zostały opisane w instrukcjach.
- Odłączyć ładowarkę i wyjąć akumulator przed czyszczeniem.
- Wyłącznie do użytku wewnątrz.
- Nie umieszczaj baterii na słońcu lub w ciepłym pomieszczeniu. Przechowywać w normalnej temperaturze pokojowej między 6˚C a 40˚C.
- Uważaj, by małe metalowe elementy lub materiały takie jak wełna stalowa, folia aluminiowa lub inne obce cząsteczki nie dostały się do wewnątrz ładowarki.
- Nie próbować ładować baterii akumulatorowych za pomocą ładowarki.
- ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE - Niniejsza instrukcja zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi ładowarki akumulatorów Model LC-3604.
- Przed użyciem ładowarki przeczytaj wszystkie instrukcje i oznaczenia ostrzegawcze na ładowarce i akumulatorze i produkcie używającym akumulatora.

PL

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy używać wyłącznie akumulatorów zamiennych zatwierdzonych przez serię LBP-36-80 lub LBP-36-150. Inne rodzaje baterii mogą wybuchnąć powodując obrażenia osób i uszkodzenia mienia.

- To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy powinny używać tego urządzenia wyłącznie pod nadzorem i/lub odpowiednich instrukcji dotyczących korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieć wszystkie zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent lub inna osoba o podobnych kwalifikacjach.

## SYMBOLS

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Urządzenie należy chronić przed deszczem i wilgocią. | | Przeczytać instrukcje przed ładowaniem. |
| | Tylko do użytku w pomieszczeniach | | Bezpiecznik |
| | Zasady związane z bezpieczeństwem użytkownika. | | Klasa II |

## KONSERWACJA

PL

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Utrzymuj otwór wentylacyjny wolny od zatkania, trocin i pyłu drzewnego. Nie spryskiwać, nie myć ani nie zanurzać w wodzie.

- Usuwaj niepożądane materiały z odpowietrznika odkurzaczem.
- Wyczyść obudowę i plastikowe elementy suchą i miękką szmatką.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Nie używaj silnych rozpuszczalników lub detergentów na plastikowej obudowie lub elementach, silne rozpuszczalniki lub detergenty mogą uszkodzić plastikowe części.

## RECYKLING

Zużyte akumulatory zawierają wiele cennych surowców i tworzyw sztucznych, które można poddać procesowi recyklingu.

Batteries
Li-ion

## DZIAŁANIE

Przed pierwszych użyciem należy naładować akumulator.
Całkowicie naładowanego akumulatora nie wolno ponownie ładować.
W przypadku spadku mocy należy ponownie naładować akumulator.
Dopuszczalna temperatura ładowania wynosi od 6°C do 40°C.

| *PROCEDURA ŁADOWANIA (WSKAŹNIK LED)* | |
|---|---|
| AKUMULATOR SIĘ ŁADUJE | MIGANIE NA ZIELONO |
| CAŁKOWICIE NAŁADOWANY | ZIELONY |
| AKUMULATOR JEST ZBYT CIEPŁY (WYJMIJ NA OK. 30 MINUT, BY OSTYGŁ) | CZERWONY |
| AKUMUALTOR WADLIWY (WYJĄĆ I WYMIENIĆ NA NOWY) | MIGANIE NA CZERWONO |

NO

## SIKKERHETSINFORMASJON

**⚠ ADVARSEL**

FOR Å REDUSERE RISIKO FOR BRANN ELLER ELEKTRISK STØT, FØLG DISSE INSTRUKSJONENE NØYE.

- Ikke dekk til ventilasjonsåpningene på toppen av laderen. Ikke sett laderen på et mykt underlag, dvs. teppe, pute. Hold ventilasjonsåpningene på laderen frie.
- Bekreft spenningen som er tilgjengelig i hvert land før du bruker laderen.
- Hvis støpselets form ikke passer til stikkontakten, må du bruke en adapter for tilkoblingsplugg med riktig konfigurasjon for stikkontakten.
- IKKE la væske komme inn i laderen.
- IKKE prøv å bruke laderen til andre formål enn det som er presentert i denne håndboken.
- Koble fra laderen og ta ut batteripakken før rengjøring.
- Kun for innendørs bruk.
- Ikke plasser batteripakken i solen eller i varme omgivelser. Oppbevares ved normal romtemperatur mellom 6˚C og 40˚C.
- Ikke la små metallgjenstander eller materiale som stålull, aluminiumsfolie eller andre fremmedlegemer komme inn i laderens hulrom.
- Ikke prøv å lade opp ikke-oppladbare batterier med laderen.
- LAGRE INSTRUKSJONENE - Denne håndboken inneholder viktige sikkerhets- og bruksanvisninger for batterilader modell LC-3604.
- Før du bruker batteriladeren, må du lese alle instruksjonene og advarselsmarkeringene på batteriladeren, batteriet og produktet som bruker batteriene.

NO

**⚠ ADVARSEL**

For å redusere risikoen for skade, bruk bare LBP-36-80 eller LBP-36-150-serien godkjente erstatningsbatterier. Andre typer batterier kan sprekke og forårsake personskade og skade.

- Dette apparatet kan ikke brukes av barn. Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, bør bare bruke dette apparatet med tilsyn og/eller riktig instruksjon om bruk av dette apparatet på en sikker måte og forstå alle farer. Barn skal ikke leke med apparatet.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller serviceagenten eller en lignende kvalifisert person for å unngå fare.

## SYMBOL

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Ikke utsett produktet for regn eller våte forhold. | | Les instruksene nøye før lading |
| | Bare for innendørs bruk | | Sikring |
| | Forholdsregler som involverer din sikkerhet. | | Klasse II |

## VEDLIKEHOLD

**⚠ ADVARSEL**

Hold luftventilen fri for blokkering, sagstøv og trestøv. Ikke spray, vask eller senk i vann.

- Fjern uønsket materiale fra luftventilen ved hjelp av en støvsuger.
- Rengjør huset og plastdelene med en myk og tørr klut.

**⚠ ADVARSEL**

Ikke bruk sterke løsemidler eller vaskemidler på plasthuset eller komponenter, sterke løsemidler eller vaskemidler kan skade plastdelene.

## GJENVINN

Batteripakker som ikke lenger kan brukes, inneholder store mengder rå- og kunststoffer som også kan kjøres gjennom en gjenvinningsprosess.

Batteries
Li-ion

## BETJENING

Lad opp batteripakken før bruk.
Ikke lad en fulladet batteripakke!
Hvis ytelsen minsker, må du lade batteripakken.
Den ideelle lagertemperaturen er mellom 6 °C og 40 °C.

| *LADEPROSEDYRE (LED-INDIKATOR)* | |
|---|---|
| BATTERIET LADER | GRØNT BLINKER |
| FULLADET | GRØNN |
| BATTERIET ER FOR VARMT (TA UT I CA. 30 MINUTTER FOR Å KJØLE DET NED) | RØD |
| DEFEKT BATTERI (TA DET UT OG BYTT DET UT MED ET NYTT BATTERI) | RØD BLINKING |

DA

## SIKKERHEDSOPLYSNINGER

**⚠ ADVARSEL**

FØLG DISSE ANVISNINGER OMYGGELIGT FOR AT MINDSKE RISIKOEN FOR BRAND ELLER ELEKTRISK STØD.

- Ventilationsåbningerne øverst på opladeren må ikke tildækkes. Opladeren må ikke sættes på en blød overflade, såsom et tæppe eller en pude. Hold ventilationsåbningerne på opladeren fri for tilstopning.
- Kontrollér spændingen, der er til rådighed i det land, hvor du er, før du bruger opladeren.
- Hvis stikkets form ikke passer i stikdåsen, skal der bruges en adapter, der har den rigtige form til stikdåsen.
- Lad IKKE væske trænge ind i opladeren.
- Brug IKKE opladeren til andre formål end dem, der fremgår af denne vejledning.
- Afbryd opladeren og tag batteripakken ud før rengøring.
- Kun til udendørs brug
- Placer ikke batteripakken i solen eller i et varmt miljø. Produktet skal holdes inden for en normal temperatur mellem 6 ˚C og 40˚C.
- Lad ikke små metalgenstande eller materiale som ståluld, stanniol eller andre fremmedlegemer trænge ind i opladningsrummet.
- Batterier, der ikke er beregnet til genopladning, må ikke genoplades med opladeren.
- GEM DISSE VEJLEDNINGER - Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og brugsinstruktioner til batteriopladeren af modellen LC-3604.

DA

- Før du bruger batteriopladeren, skal du læse alle instruktioner og advarselsmarkeringer på batterioplader, på batteriet og på produktet, der bruger batteriet.

**⚠ ADVARSEL**

Brug kun batterier, der er godkendt til brug med serien LBP-36-80 og LBP-36-150 for, at reducere risikoen for personskader. Andre slags batterier kan sprænge og forårsage personskader og skader.

- Dette apparat må ikke bruges af børn. Dette apparat må kun bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og de forstår de involverede risici. Børn må ikke lege med apparatet.
- Hvis ledningen beskadiges, skal den skiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificeret personale, så at undgå farlige situationer.

## SYMBOL

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Produktet må ikke udsættes for regn eller fugtige forhold. | | Læs anvisningerne før opladning |
| | Kun til udendørs brug | | Sikring |
| | Forholdsregler, der omfatter din sikkerhed. | | Klasse II |

## VEDLIGEHOLDELSE

DA

**⚠ ADVARSEL**

Hold ventilationshuller fri for hindringer, savsmuld og slibestøv. Produktet må ikke sprøjtes på med vand, vaskes eller nedsænkes i vand.

- Snavs i lufthullerne skal suges ud.
- Rengør kabinet og plastkomponenter med tør og ren klud.

**⚠ ADVARSEL**

Brug ikke stærke opløsningsmidler eller vaskemidler på plastikkabinettet eller plastikdelene. Stærke opløsningsmidler eller rengøringsmidler kan beskadige plastikdelene.

## GENBRUG

Opbrugte batteripakker indeholder store mænger værdifulde råmaterialer og plastik, der skal genbruges.

Batteries
Li-ion

## BETJENING

Oplad batteripakken inden brug.
Oplad ikke en helt opladet batteripakke!
Hvis batteripakkens ydeevne reduceres, skal den genoplades.
Den ideelle opbevaringstemperatur er mellem 6°C og 40°C.

| *OPLADNINGSPROCEDURE (LED-LAMPE)* | |
|---|---|
| BATTERIET LADER OP | GRØN BLINKENDE |
| FULDT OPLADET | GRØN |
| BATTERIET ER FOR VARMT (FJERN DET I CA. 30 MINUTTER, SÅ DET KAN KØLE NED) | RØD |
| DEFEKT BATTERI (FJERN DET OG UDSKIFT DET MED ET NYT BATTERI) | RØD BLINKENDE |

SV

## SÄKERHETSINFORMATION

**⚠ VARNING**

FÖLJ DESSA ANVISNINGAR , NOGGRANT FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELSTÖTAR.

- Täck inte över ventilationsöppningarna ovanpå batteriladdaren. Placera inte batteriladdaren på mjuka underlag som t.ex. en filt eller kudde. Se till att ventilationshålen på laddaren inte blockeras.
- Kontrollera spänningen innan laddaren används.
- Om formen på kontakten inte stämmer med eluttaget, använd en adapter med korrekt konfiguration för eluttaget.
- Låt INTE in någon vätska komma in i laddaren.
- Använd INTE laddaren för något annat ändamål än de som återges i denna bruksanvisning.
- Koppla ifrån laddaren och ta bort batteripaketet innan rengöring.
- Endast för inomhusbruk.or
- Placera inte batteripaketet i solen eller på en varm plats. Förvaras vid normal rumstemperatur mellan 6 ˚C och 40 ˚C.
- Låt inte små föremål eller material som stål, aluminiumfolie eller andra främmande föremål komma in i laddarens hålighet.
- Försök inte ladda batterier som inte är laddningsbara.
- SPARA DESSA INSTRUKTIONER – Denna handbok innehåller viktiga säkerhets- och användaranvisningar för batteriladdare Modell LC-3604.
- Innan batteriladdaren används, läs alla instruktioner och varningsmärkningar på batteriladdaren, batteriet och produkter som använder batterier.

SV

**⚠ VARNING**

För att minska skaderisken, använd endast LBP-36-80 eller LBP-36-150 seriernas godkända batterier för byte. Andra typer av batterier kan sprängas och leda till personskador och materiella skador.

- Denna enhet ska inte användas av barn. Personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, ska endast använda denna enhet om de övervakas och/eller fått ordentliga instruktioner om säker användning av denna apparat och förstår alla risker. Barn ska inte leka med apparaten.
- Om elkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren eller dess servicerepresentant eller person med jämförbar kompetens för att undvika fara.

## SYMBOL

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Skydda produkten mot regn och väta. | | Läs anvisningarna innan du laddar |
| | Använd endast inomhus | | Säkring |
| | Försiktighetsåtgärder som rör din säkerhet. | | Klass II |

## UNDERHÅLL

SV

**⚠ VARNING**

Se till att luftintaget är fritt från blockeringar, sågdamm och trädamm. Spraya, tvätta eller blötlägg inte med/i vatten.

- Rensa bort oönskat material ur luftintaget med en dammsugare.
- Rengör höljet och plastkomponenterna med en torr och mjuk duk.

**⚠ VARNING**

Använd inte starka lösnings- eller rengöringsmedel på plasthöljet eller komponenter, starka lösnings- eller rengöringsmedel kan skada plastdelarna.

## ÅTERVINNING

Uttjänta batterier innehåller många värdefulla råämnen och plaster som går att återvinna.

Batteries
Li-ion

## ANVÄNDNING

Ladda batteriet före användning.
Ladda inte fulladdade batterier.
Ladda batteriet så snart effekten börjar avta.
Tillåten förvaringstemperatur ligger mellan 6 och 40°C.

| *LADDNINGSPROCEDUR (LED-INDIKATOR)* | |
|---|---|
| BATTERIET LADDAR | BLINKAR GRÖNT |
| FULLADDAT | GRÖN |
| BATTERIET ÄR FÖR VARMT (AVLÄGSNA DET I CA 30 MINUTER SÅ ATT DET KAN SVALNA) | RÖD |
| DEFEKT BATTERI (AVLÄGSNA OCH ERSÄTT MED ETT NYTT BATTERI) | BLINKAR RÖTT |

RO

## INFORMAŢII PRIVIND SIGURANŢA

**⚠ AVERTISMENT**

PENTRU A SE REDUCE RISCUL DE INCENDIU SAU ŞOC ELECTRIC, RESPECTAŢI CU ATENŢIE ACESTE INSTRUCŢIUNI.

- Nu acoperiţi fantele de aerisire situate deasupra încărcătorului. Nu amplasaţi încărcătorul pe o suprafaţă moale de ex. o pătură, o pernă. Menţineţi fantele de aerisire de pe încărcător neobstrucionate.
- Confirmaţi tensiunea disponibilă în fiecare loc din ţară de utilizare înainte de a utiliza încărcătorul.
- Dacă forma ştecherului nu se potriveşte cu priza electrică, folosiţi un adaptor de priză cu configuraţia corectă pentru priză.
- NU permiteţi pătrunderea lichidelor în interiorul încărcătorului.
- NU încercaţi să utilizaţi încărcătorul în alt scop diferit de cel prezentat în acest manual.
- Scoateţi încărcătorul şi setul de acumulatori înainte de a curăţa.
- A se utiliza numai în interior.
- Nu amplasaţi setul de acumulatori la soare sau într-un mediu călduros. Păstraţi la temperatura normală a camerei între 6 °C şi 40°C.
- Nu permiteţi articolelor metalice de dimensiuni mici precum burete de oţel, folie de aluminiu sau alte particule străine să pătrundă în cavitatea încărcătorului.
- Nu încercaţi să reîncărcaţi bateriile nereîncărcabile utilizând încărcătorul.
- PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI – Acest manual conţine instrucţiuni importante de siguranţă şi de utilizare pentru încărcătorul de acumulatori Model LC-3604.
- Înainte de a utiliza încărcătorul de acumulatori, citiţi toate instrucţiunile şi marcajele de avertizare de pe încărcătorul de acumulatori, de pe acumulator şi de pe produsul ce utilizează acumulatorul.

RO

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a reduce riscul de rănire, utilizaţi numai acumulatori de rezervă aprobaţi din seria LBP-36-80 sau LBP-36-150. Alte tipuri de acumulatori pot exploda, cauzând vătămări şi pagube.

- Acest aparat nu poate fi utilizat de copii. Persoanele cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experienţă şi cunoştinţe ar trebui să utilizeze acest aparat numai dacă sunt supravegheate şi/sau au primit instrucţiuni adecvate privind utilizarea acestui aparat într-un mod sigur şi înţeleg toate riscurile. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător sau de agentul de service ori de persoane calificate în mod similar, pentru a se evita un pericol.

## SIMBOL

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Nu expuneţi produsul la ploaie sau la condiţii de umiditate. | | Citiţi instrucţiunile. |
| | A se utiliza numai în interior | | Siguranţă |
| | Precauţii care implică siguranţa dumneavoastră. | | Clasa II |

## ÎNTREŢINEREA

RO

**⚠ AVERTISMENT**

Păstraţi fantele de aerisite neobstrucţionate, fără rumeguş şi praf de lemn. Nu pulverizaţi apă, nu spălaţi sau să scufundaţi aparatul în apă.

- Îndepărtaţi materialul nedorit din orificiul de aerisire cu un aspirator.
- Curăţaţi carcasa şi componentele din plastic cu o cârpă uscată şi moale.

**⚠ AVERTISMENT**

Nu utilizaţi solvenţi sau detergenţi puternici pe carcasa sau componentele din plastic, solvenţii puternici sau detergenţii pot deteriora componentele din plastic.

## RECICLARE

Setările de acumulatori uzate conţin cantităţi mari de materii prime şi materiale plastice valoroase, care pot fi, de asemenea, reciclate.

Batteries
Li-ion

## FUNCŢIONAREA

Încărcaţi setul de acumulatori înainte de a-l utiliza.
Nu reîncărcaţi un set de acumulatori complet încărcat!
Dacă performanţa scade, reîncărcaţi setul de acumulatori.
Temperatura ideală de depozitare este între 6°C şi 40°C.

| *PROCEDURA DE ÎNCĂRCARE (INDICATOARELE LED)* | |
|---|---|
| ACUMULATOR ÎN CURS DE ÎNCĂRCARE | VERDE INTERMITENT |
| COMPLET ÎNCĂRCAT | VERDE |
| ACUMULATORUL ESTE PREA CALD (DECONECTAŢI-L APROXIMATIV 30 DE MINUTE PENTRU AI PERMITE SĂ SE RĂCEASCĂ) | ROŞU |
| ACUMULATOR DEFECT (DECONECTAŢI- L ŞI ÎNLOCUIŢI-L CU UN ACUMULATOR NOU) | ROSU INTERMITENT |

DE

## SICHERHEITSHINWEISE

**⚠ WARNUNG**

UM DIE GEFAHR VON FEUER ODER STROMSCHLAG ZU VERRINGERN, BEFOLGEN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG.

- Bedecken Sie nicht die Lüftungsschlitze auf der Oberseite des Ladegeräts. Stellen Sie das Ladegerät nicht auf eine weiche Fläche; d. h. Decke, Kissen. Sorgen Sie dafür, dass nichts die Lüftungsschlitze des Ladegeräts blockiert.
- Vergewissern Sie sich, dass die am jeweiligen Standort verfügbare Spannung geeignet ist, bevor Sie das Ladegerät verwenden.
- Wenn die Form des Steckers nicht in die Steckdose passt, verwenden Sie einen Steckdosenadapter in der richtigen Bauform für die Steckdose.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Ladegerät eindringen.
- Verwenden Sie das Ladegerät zu KEINEM anderen Zweck, als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose und entfernen Sie den Akku.
- Nur für den Gebrauch im Innenbereich.
- Legen Sie den Akku nicht in die Sonne oder in eine warme Umgebung. Bei normaler Zimmertemperatur wischen 6 ˚C und 40 ˚C aufbewahren.
- Lassen Sie keine kleinen Metallgegenstände oder Materialien wie Stahlwolle, Aluminiumfolie oder andere Fremdkörper in den Hohlraum des Ladegeräts gelangen.
- Einwegbatterien nicht mit dem Ladegerät aufladen.
- BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNGEN AUF - Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für das Batterieladegerät vom Modell LC-3604.
- Bevor Sie das Ladegerät verwenden, lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Batterieladegerät, der Batterie und dem batteriebetriebenen Produkt.

DE

**⚠ WARNUNG**

Um die Verletzungsgefahr zu verringern, verwenden Sie nur zugelassene Ersatzbatterien der Serien LBP-36-80 oder LBP-36-150. Andere Batterietypen können platzen und Verletzungen oder Schäden verursachen.

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen sollten dieses Gerät nur verwenden, wenn sie unter Aufsicht stehen und/oder angemessene Einweisungen zum sicheren Gebrauch dieses Geräts erhalten haben und alle Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit der Vorrichtung spielen.
- Um jede Gefahr zu vermeiden, muss das Netzkabel bei Beschädigung vom Hersteller, seinem Servicepartner oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.

## SYMBOLE

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Setzen Sie das Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus. | | Lesen Sie vor dem Aufladen die Anweisungen |
| | Nur für den Innenbereich geeignet | | Sicherung |
| | Vorsichtsmaßnahmen, die Ihre Sicherheit betreffen. | | Klasse II |

## WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

**⚠ WARNUNG**

Halten Sie die Belüftungsöffnungen frei von Verstopfungen, Säge- und Holzstaub. Nicht absprühen, waschen oder in Wasser tauchen.

- Entfernen Sie unerwünschtes Material mit einem Staubsauger aus den Belüftungslöchern.
- Reinigen Sie das Gehäuse und die Kunststoffteile mit einem trockenen und weichen Tuch.

**⚠ WARNUNG**

Verwenden Sie keine starken Lösungsmittel oder Reinigungsmittel auf dem Kunststoffgehäuse oder den Bauteilen. Starke Lösungs- oder Reinigungsmittel können die Kunststoffteile beschädigen.

## RECYCLING

Ausgediente Akkupacks enthalten große Mengen wertvoller Roh- und Kunststoffe, die ebenfalls einem Recyclingprozess zugeführt werden können.

Batterie
Li-ion

## BEDIENUNG

Vor der Benutzung den Akkupack aufladen.
Voll geladenen Akkupack nicht erneut laden.
Laden Sie den Akkupack bei Leistungsabfall wieder auf.
Die zulässige Ladetemperatur liegt zwischen 6 °C und 40 °C.

| *LADEVORGANG (LED-ANZEIGE)* | |
|---|---|
| AKKU WIRD GELADEN | GRÜNES BLINKEN |
| VOLLSTÄNDIG GELADEN | GRÜN |
| DER AKKU IST ZU WARM (ZUM ABKÜHLEN FÜR CA. 30 MINUTEN HERAUSNEHMEN) | ROT |
| DEFEKTE BATTERIE (ENTFERNEN UND DURCH EINE NEUE BATTERIE ERSETZEN) | ROTES BLINKEN |

EL

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ**

ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ Ή ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

- Μην καλύπτετε τις σχισμές αερισμού στο επάνω μέρος του φορτιστή. Μην τοποθετείτε τον φορτιστή επάνω σε μια μαλακή επιφάνεια, ήτοι κουβέρτα, μαξιλάρι. Διατηρείτε τις εσοχές αερισμού του φορτιστή καθαρές.
- Επιβεβαιώστε την τοπική τάση σε κάθε χώρα, πριν να χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή.
- Εάν το φις του καλωδίου δεν ταιριάζει με την πρίζα, χρησιμοποιήστε έναν α